

## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
 10:30 a.m. High Mass  
 6:30 p.m. Low Mass

### Weekdays (\*check bulletin for summer changes)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

### Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

**Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.**

### Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

### Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

### SACRAMENTAL EMERGENCIES

**Last Rites:** 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h30 Messe basse  
 10h30 Grand-messe  
 18h30 Messe basse

### Sur semaine (\*changera cet été ; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30  
 mardi 7h00 et 12h00  
 mercredi 7h00 et 19h30  
 jeudi 7h00 et 12h00  
 vendredi 7h00 et 19h30  
 samedi 7h00 et 09h00

### Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

**Les samedis de 15h30 à 16h30.**

### Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

### Dévoctions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

### Dévoctions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

### URGENCES SACRAMENTELLES

**Derniers sacrements:** 613-565-9656, poste 8

## PARISH ACTIVITIES

### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

### Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - Dominique Boily (819) 671-8346

### Legion of Mary

Président - Selina De Luca (613) 809-4122

### Belles of St. Clement

Coordinatrice: Ann Eady (613) 831-3920

## ACTIVITÉS PAROISSIALES

### Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30

Directrice: Beryl Devine (613) 822-1957

### Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique

Personne-ressource - Dominique Boily (819) 671-8346

### Légion de Marie

Président - Selina De Luca (613) 809-4122

### Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady (613) 831-3920

### PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)

Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

### CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca

Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

## FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



# ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

8<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST  
 8<sup>E</sup> DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

July 10, 2016 / le 10 juillet 2016



"Give an account of thy  
 stewardship"  
 (Luke 16:2)

"Rends compte  
 de ta gestion"  
 (Luc 16, 2)

**St. John Chrysostome:** *There is a certain erroneous opinion inherent in mankind, which increases evil and lessens good. It is the feeling that all the good things we possess in the course of our life we possess as lords over them, and accordingly we seize them as our especial goods. But it is quite the contrary. For we are placed in this life not as lords in our own house, but as guests and strangers, led whither we would not, and at a time we think not of. He who is now rich, suddenly becomes a beggar. Therefore whoever you are, know yourself to be a dispenser of the things of others, and that the privileges granted you are for a brief and passing use. Cast away then from your soul the pride of power, and put on the humility and modesty of a steward.*

**St Jean Chrysostome:** *Les hommes sont dominés par une fausse opinion qui ne sert qu'à augmenter leurs fautes et à diminuer leurs mérites ; elle consiste à croire que tous les biens que nous possédons pour l'usage de la vie, nous les possédons comme maîtres absolus, et de les rechercher en conséquence comme les biens les plus importants. Or, c'est le contraire qui est vrai ; car nous n'avons pas été placés dans cette vie comme des maîtres dans la maison qui leur appartient en propre, mais semblables à des hôtes et à des étrangers, nous sommes conduits là où nous ne voulons pas aller, et dans le temps ou nous y pensons le moins. Qui que vous soyez, rappelez-vous donc que vous n'êtes que le dispensateur de biens qui ne vous appartiennent pas, et que vous n'avez sur eux que les droits d'un usage transitoire et passager. Rejetez donc de votre âme l'orgueil qu'inspire la pensée qu'on est maître absolu pour prendre les sentiments de réserve et d'humilité qui conviennent à un simple fermier.*

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

[www.stclement-ottawa.org](http://www.stclement-ottawa.org)

e-mail: [office.st.clement@rogers.com](mailto:office.st.clement@rogers.com)



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel



<b>Parish Clergy:</b>	Abbé Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )	613 565-9656 x2	<a href="mailto:pastor.st.clement@rogers.com">pastor.st.clement@rogers.com</a>
<b>Clergé de la Paroisse:</b>	Abbé Jacques Breton, FSSP ( <i>Assistant</i> )	613 565-9656 x4	<a href="mailto:jacquesbreton20@hotmail.com">jacquesbreton20@hotmail.com</a>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<a href="mailto:office.st.clement@rogers.com">office.st.clement@rogers.com</a>
<b>Maintenance / Entretien:</b>	Michal Janek	613 882-0107	<a href="mailto:mkojanek@rogers.com">mkojanek@rogers.com</a>

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial			
Date	Time   Heure	Intentions	Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 10.VII.2016 <b>8th Sunday after Pentecost</b> <b>8e Dimanche après la Pentecôte</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Jerson Jimbo by/par Grace McIlroy RIP Bernard Pothier by/par C & B Wood	
<b>Monday   Lundi</b> 11.VII.2016 <b>Feria</b> <b>De la fête</b>	12:00 p.m.	<b>*No morning Mass / Pas de messe en matinée</b>  Funeral/Funérailles: RIP Paul Piché  <b>*No evening Mass / Pas de messe en soirée</b>	
<b>Tuesday   Mardi</b> 12.VII.2016 <b>St. John Gualbert, Abbot</b> <b>St Jean Gualbert, abbé</b>	7:00 a.m.	Int Estelle Laporte by/par Fr. Deprey  <b>*No noon Mass / Pas de messe à midi</b>	
<b>Wednesday   Mercredi</b> 13.VII.2016 <b>Feria</b> <b>De la fête</b>	7:00 a.m. <b>6:30 p.m.</b> 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée <b>Our Lady of Fatima Devotions / Dévotions à N.-D. de Fatima</b>  RIP Wanda Rudnicki by/par Famille Pachla	
<b>Thursday   Jeudi</b> 14.VII.2016 <b>St. Bonaventure, Bishop, Confessor &amp; Doctor</b> <b>St Bonaventure, évêque, confesseur et docteur</b>	7:00 a.m. 12:00 p.m.	RIP Maureen McKenna by/par MJ. Ferrari <b>"Requiem Mass"</b>	
<b>Friday   Vendredi</b> 15.VII.2016 <b>St. Henry, Emperor &amp; Confessor</b> <b>St Henri, empereur et confesseur</b>	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Mrs. Helen Hipel by/par J & L Fennelly  Private Intention / Intention Privée	
<b>Saturday   Samedi</b> 16.VII.2016 <b>Our Lady of Mount Carmel</b> <b>Mémoire de N.D. du Mont Carmel</b>	7:00 a.m. 9:00 a.m. <b>3:30-4:30 p.m.</b>	Private Intention / Intention Privée  Private Intention / Intention Privée <b>Confessions</b>	
<b>Sunday   Dimanche</b> 17.VII.2016 <b>9th Sunday after Pentecost</b> <b>9e Dimanche après la Pentecôte</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Bernard Pothier by/par Monica Robidoux Int Jennifer Eady & Family by/par Lynn Miller	

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
<b>Sunday July 3 le dimanche 3 juillet</b>	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - <b>\$5,064.65</b> (min. required/requis \$5,300) Restoration fund / fonds de restauration: a. (Sacristy basement/sous-sol sacristie) - <b>\$14,937.00</b> (goal/but: \$60,000) b. (Pulpit / chaire) - <b>\$9,030.69</b> (installation goal / but pour installation: \$15,000)	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.</b>

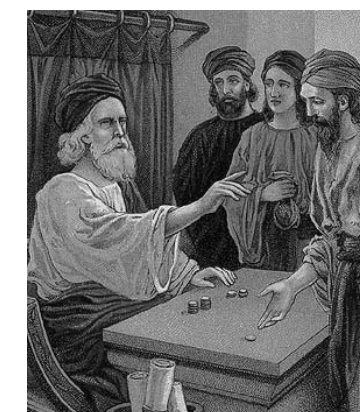
Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades	
RIP Paul Piché, Donald McPherson, Monica Robidoux, Georges Groulx, James Hargrave, Justin Bartlett, Robert Charlebois, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filon, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Charles Lemieux, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James Mac-Millan, Lynn Miller, Joanne Moffatt, Monique Morel, Marguerite Muñoz, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Mass Time Changes</b> -- Weekday Masses are reduced; please refer to the schedule opposite.	<b>Horaire modifié</b> -- Les messes en semaine seront réduites; veuillez consulter l'horaire de la semaine.
<b>RIP Mr. Paul Piché</b> -- The funeral for Mr. Paul Piché will take place on Monday at 12:00 pm. We are in need of servers for this funeral -- contact Fr. Deprey. The Obituary for M. Piché is posted on the bulletin board. Please keep him and his family in your prayers.	<b>RIP M. Paul Piché</b> -- Les funérailles pour M. Paul Piché auront lieu ce lundi à 12h00. Nous avons besoin de servant de messe -- veuillez contacter l'abbé Deprey. Sa nécrologie se trouve sur le babillard à l'entrée. Veuillez garder son âme et sa famille dans vos prières.
<b>Many thanks to the generous volunteers</b> who gave of their time and talent with the scouting camps organized by the <u>Knights and Dames of St. Jean de Brébeuf</u> . May Our Lord Jesus richly bless you for your dedication to the young people of the parish. Deo Gratias!	<b>Un gros merci à tous les bénévoles</b> qui ont aidé avec les camps scouts des <u>Chevaliers et Guides de St Jean de Brébeuf</u> . Que le Seigneur vous bénisse pour votre dévouement envers les jeunes de la paroisse. Deo Gratias!
<b>Our Lady of Fatima Holy Hour</b> - This coming <i>Wednesday July 13th</i> at 6:30 pm followed by Low Mass. Exposition, 15 decades of the Rosary, & Benediction. In reparation to the Immaculate Heart of Mary for the sins of mankind.	<b>Heure Sainte Notre-Dame de Fatima</b> - <i>Ce mercredi 13 juillet</i> à 18h30, suivie par la messe. Exposition, 15 dizaines du Rosaire, et Bénédiction. En réparation au Cœur Immaculé de Marie pour les péchés du monde entier.
<b>Feast of St. Anne</b> - The Feast of Saint Anne falls on a Tuesday this year. A High Mass will be celebrated on her feast day July 26th at 7:30 pm. After the Mass a procession in the neighborhood will follow with a statue of St. Anne.	<b>Fête de Sainte-Anne</b> - Cette année la fête de sainte Anne tombe un mardi. Une Grand'messe sera célébrée le 26 juillet à 19h30. Après la Messe nous procéderons à une procession dans le quartier avec une statue de Ste Anne.
<b>Golf tournament!</b> Join us for a great day Thursday <b>August 18th</b> . \$105/person includes golf cart, dinner, wine & prizes. <b>NOT GOLFING ?</b> We still need you! Help us with a personal contribution of a prize, service, or financial donation. Ask your professional contacts for sponsorship -- our success depends on you ! Or you can still join us just for dinner: \$55/person. Contact <a href="mailto:janek.pamela@gmail.com">janek.pamela@gmail.com</a> or 613-862-2049.	<b>Tournoi de golf !</b> Joignez-vous à nous le <b>jeudi 18 août</b> . 105\$ par personne (comprend voiturette de golf, souper, vin & prix). <b>Vous ne jouez pas ?</b> Nous avons toujours besoin de vous! Contribuez à un prix, service, ou faites un don financier. Demandez à vos contacts professionnels de faire un parrainage. Ou vous pouvez tout simplement venir au souper: 55\$/ personne. Contactez <a href="mailto:janek.pamela@gmail.com">janek.pamela@gmail.com</a> ou 613-862-2049.
<b>Summer Retreats</b> -- <u>The French Retreat</u> is now full. We have very few spaces left for the <u>English</u> silent summer retreat in Plantagenet. Please submit your registration today to participate. For more information see the parish website or contact the parish office.	<b>Retraites</b> -- <u>La retraite en français</u> est maintenant remplie. Quelques chambres sont disponibles pour la retraite silencieuse en <u>anglais</u> à Plantagenet. Veuillez soumettre votre formulaire d'inscription pour participer. Pour de plus amples renseignements regardez notre site web ou contactez le bureau de la paroisse.
<b>Confession Times</b> - In addition to our regular confession times (30 min prior to all masses), we have confessions on Saturdays from 3:30 to 4:30. Take advantage of this opportunity to be reconciled with the Lord.	<b>Les confessions</b> - Nous avons ajouté à notre horaire habituel (30 min avant toutes les messes) un temps additionnel pour les confessions: les samedis après-midi de 15h30 à 16h30. Profitez-en pour vous confesser.
<b>Donations Needed for rental of the Patro facilities</b> - We are seeking donations to help us defray the cost of the rental of the classrooms and gym for our parish programmes. Thank-you for your help.	<b>Dons recherchés pour la location du Patro</b> - Vos dons envers la location du gymnase et des salles de cours pour les programmes de la paroisse seraient appréciés. Merci pour votre aide.



*Car les enfants de ce siècle sont, dans leur monde, plus habiles que les enfants de lumière.*

(Luc 16, 8)



*For the children of this world are wiser in their generation than the children of light.*

(Luke 16: 8)